



Stützpunkt
Ukraine

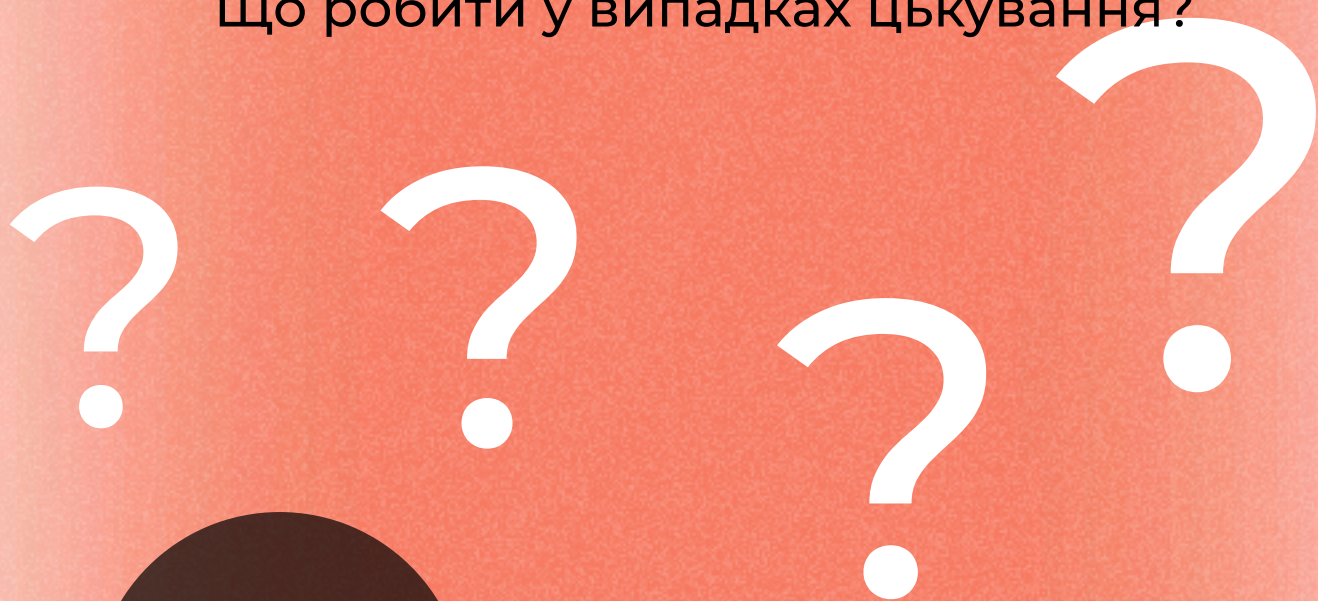


KULTURBÜRO
SACHSEN E.V.

ЦЬКУВАННЯ

Посібник

Що робити у випадках цькування?



Вступ

Stützpunkt Ukraine e.V. — волонтерська організація, створена на початку повномасштабної війни росії проти України з метою надання постійної підтримки українському народу, незалежно від того, де вони знаходяться — на рідній землі чи в Німеччині.

Маючи доступ до цільової групи мігрантів та біженців, що прибули до Саксонії, ми були свідками різноманітних випадків цькування біженців у Саксонії. Розуміючи, що треба діяти, ми вирішили створити брошуру, яка могла б слугувати компасом для всіх, хто стикався з цькуванням. За інформацією ми звернулись до Kulturbüro Sachsen e.V та вже разом створили цей посібник. Також ми вдячні RAA Sachsen.e.V за швидку реакцію.

Ми усвідомлюємо, що не всі готові відкрито поділитися своїм досвідом на широкий загал, і саме тому провели анонімне опитування серед українців, у якому знайшли підтвердження поширеності проблеми булінгу та расизму в Саксонії і на базі якого створювали цей посібник.

В нашій брошурі ви знайдете корисні поради щодо боротьби з цькуванням. Тільки разом ми зможемо стати частиною толерантного суспільства, де ніхто не буде дискримінованим_ою.

Злочини за Кримінальним кодексом у Німеччині

Образа

Що це таке?

Карною є, наприклад, нецензурна лексика („dumme Sau“ - з нім. "тупа свиня", „Arschloch“ – з нім. «виродок», „Idiot“ - з нім. "ідіот") або твердження неправдивих фактів, які можуть виставити людину в зневажливому світлі („Sabine kokst schon wieder.“ – з нім. "Сабіна знову вживає кокаїн"). Образа може бути також спричинена вчинком, так звана «образа дією» (середній палець, плювок).

Про образи можна повідомити в поліцію.

§ 185 "Образа" Кримінального кодексу Німеччини

Образа карається позбавленням волі на строк до одного року або штрафом, а якщо образа вчинена публічно, на заході, шляхом розповсюдження даних (§ 11 абз. 3) або шляхом рукоприкладства, то позбавленням волі на строк до двох років або штрафом.

Наклеп

Що це таке?

Наклеп – це твердження або розповсюдження образливого твердження, яке не може бути достовірно доведено.

Про наклеп можна повідомити в поліцію.

§ 186 "Наклеп" Кримінального кодексу Німеччини

Особа, яка стосовно іншої особи стверджує або поширює факт, що може викликати неповагу до неї або принизити її в очах громадськості, підлягає, якщо такий факт не є очевидно правдивим, покаранню у вигляді позбавлення волі на строк до одного року або грошового штрафу, а якщо злочин вчинено публічно, на зборах або шляхом розповсюдження матеріалів (абзац 3 § 11), - покаранню у вигляді позбавлення волі на строк до двох років або грошовому штрафу.

Дискредитація

Що це таке?

Дискредитація означає, що певна особа, всупереч власним переконанням, навмисно стверджує та поширює неправдиві факти про іншу особу, які принижують цю особу в громадській думці або навіть ставлять під загрозу її репутацію.

Про дискредитацію можна повідомити в поліцію.

§ 187 "Дискредитація" Кримінального кодексу Німеччини

Особа, яка не знаючи про це, стверджує або поширює неправдиві факти про іншу особу, які можуть викликати неповагу до неї, принизити її в очах громадськості або поставити під загрозу її репутацію, підлягає покаранню у вигляді позбавлення волі на строк до двох років або грошового штрафу, а якщо злочин вчинено публічно, на зборах або шляхом розповсюдження контенту (абзац 3 § 11) - у вигляді позбавлення волі на строк до п'яти років або грошового штрафу.

Погроза

Що це таке?

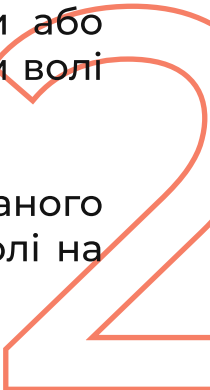
Якщо хтось хоче завдати фізичної або фінансової шкоди іншій людині, шляхом залякування, обіцянок заподіяти будь-яку шкоду, наприклад, насильством, тоді це погроза.

Про погрози можна повідомити в поліцію.

§ 241 "Погроза" Кримінального кодексу Німеччини

(1) Той, хто погрожує іншій особі вчиненням протиправного діяння, спрямованого проти неї або близької їй особи, проти статевого самовизначення, фізичної недоторканості, особистої свободи або проти об'єкта, що має значну цінність, карається позбавленням волі на строк до одного року або штрафом.

(2) Той, хто погрожує іншій особі скоєнням злочину, спрямованого проти неї або близької їй людини, карається позбавленням волі на строк до двох років або штрафом.



Хто допоможе мені, якщо на мене напали?

Якщо Ви зазнали фізичного нападу, погроз або образ через те, що Ви походите з України або є українцем_кою, тоді це випадок групової мізантропії. Ви можете звернутися до консультаційних центрів для жертв праворадикального насильства.

Тут Вам допоможуть психологічно пережити напад, а також скласти заяву про злочин і подати заяву про порушення кримінальної справи. У разі необхідності консультаційні центри також організують переклад. Консультації є безкоштовними для Вас на всій території федеральної землі Саксонія.

Контакти Ви знайдете тут: <https://www.raa-sachsen.de/support/beratung>

Дискримінація відповідно до Загального закону про рівне ставлення у Німеччині

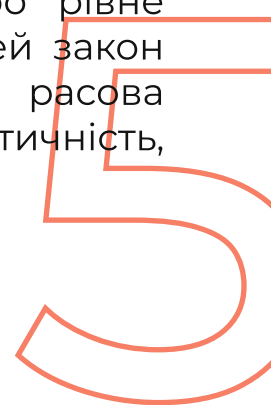
Що таке дискримінація?

Дискримінація означає погане ставлення одних людей до інших через їхню групову приналежність або інші характеристики. Це може призвести до того, що вони відчуватимуть неповагу до себе.

У цьому контексті відповідними підставами для дискримінації є, наприклад, етнічне походження, національність, мова, релігія/переконання або соціальний статус людини. Іншими чутливими до дискримінації ознаками є стать, не білий колір шкіри, вік, інвалідність або сексуальна орієнтація.

Які я маю права у випадку дискримінації?

З 2006 року існує окремий закон, Загальний закон про рівне ставлення (AGG), який регулює заборону дискримінації. Цей закон захищає від дискримінації в наступних категоріях: расова приналежність/етнічне походження, стать, сексуальна ідентичність, вік, інвалідність, релігія та переконання.



Якщо я зазнав шкоди через дискримінацію, я маю право вимагати компенсацію. Однак у таких важливих сферах, як органи державної влади, поліція, судова система або (державна) освіта, захист від дискримінації, передбачений цим законом, не застосовується.

Хто може підтримати мене, якщо я зазнаю дискримінації?

У всіх регіонах Саксонії Антидискримінаційне бюро надає підтримку у вигляді безкоштовних консультацій.

Посилання: <https://www.adb-sachsen.de/de/angebote>

Школа

Якщо моя дитина зазнає знущань або дискримінації в школі: до кого я можу звернутися?

Першою контактною особою є класний керівник. У разі виникнення інцидентів, Ви можете звернутися до класного керівника Вашої дитини письмово (наприклад, електронною поштою) або по телефону.

Крім того, має сенс повідомити про інцидент шкільний відділ соціальної роботи. У кожній школі в Саксонії є принаймні один шкільний соціальний працівник, що відповідає за всі завдання, пов'язані з добробутом дітей та молоді в школах. Вона/він може або підтримувати учнів, які постраждали від булінгу чи дискримінації, або працювати з учнями, які здійснюють цей булінг. Крім того, відділ соціальної роботи підтримує школярів в усіх питаннях, що стосуються соціальної взаємодії.

У кожній школі є також вчителі-координатори, до яких Ви та Ваша дитина можете звернутися. Вчителі-координатори допоможуть Вашій дитині краще справлятися зі ситуацією в повсякденному шкільному житті. Ви також можете зв'язатися з ними електронною поштою або телефоном. Якщо Ви не знаєте, хто є вчителем-координатором, Вам повідомлять у шкільному офісі.

Якщо Ви вважаєте, що ці заходи не призвели до належного вирішення проблеми, Ви також можете звернутися до директора школи. Однак, перш ніж звертатися до директора школи, Ви повинні впевнитися, що виконали усі попередні кроки.

У крайньому разі, якщо в школі не розуміють або не підтримують Ваші проблеми, Ви можете повідомити про це шкільний наглядовий орган і попросити його про підтримку. У Саксонії – це Державне управління шкіл та освіти.

На вулиці або в трамваї

Якщо на Вас нападають, погрожують або ображають у громадському місці, наприклад, на людній вулиці або в трамваї, знайдіть собі допомогу та підтримку. Зверніться безпосередньо до перехожих:

«Sie dort mit der roten Jacke. Bitte helfen Sie mir. Ich werde hier bedroht.» – (з нім.: "Ви там, у червоній куртці. Будь ласка, допоможіть мені. Мені тут погрожують").

Намагайтеся не залишатися наодинці в цій ситуації і просіть людей стати на Ваш бік. Якщо ситуація загрозлива, наполегливо просіть інших людей викликати поліцію.

Якщо Ви пережили таку ситуацію і маєте намір повідомити про неї в поліцію, запитайте у перехожих, чи можуть вони бути свідками події, що сталася. Візьміть контактні дані можливих свідків, щоб Ви могли повідомити їх поліції.

Якщо насильство вже відбулося, зверніться до консультаційних центрів для жертв насильства RAA Sachsen e.V. Там Ви зможете спокійно обговорити і обміркувати всі подальші кроки.

В Інтернеті

У соціальних мережах Ви можете заблокувати інших користувачів, якщо відчуваєте, що вони Вас ображають або дискримінують. Це нормально, і не означає, що Ви втрачаєте свободу вираження поглядів. Кожна платформа надає можливість блокувати інших користувачів. Ви можете зробити це, перейшовши до профілю людини і натиснувши кнопку блокування в налаштуваннях.



Часто «атаки», яких Ви зазнаєте в соціальних мережах, не мають нічого спільного з Вами як особистістю. Натомість нападники проєктують на Вас власні проблеми та невпевненість у собі. Образи та слова ненависті часто пишуться швидше, ніж вимовляються в онлайн-суперечках. Це не означає, що зауваження є менш зневажливими. Однак це може допомогти зробити крок назад і усвідомити, що напади не спрямовані проти Вас особисто.

Більше інформації: https://www.amadeu-antonio-stiftung.de/wp-content/uploads/2018/12/HateSpeech_Perso%CC%88nlich.pdf

<https://www.raa-sachsen.de/support/hatespeech>



Пошкодження майна

Що це таке?

Переважно це стосується автомобілів (наприклад, символи чи вм'ятини на авто). Як правило, автомобілі більше не допускаються на дорогу, якщо вони мають деформовані частини кузова в зоні зім'яття.

Незначні пошкодження, такі як вм'ятини або подряпини, не обов'язково ремонтувати негайно.

Зазвичай про такі пошкодження слід повідомити страхову компанію. Сфотографуйте пошкодження!

Про випадки вандалізму та пожежі слід повідомляти в поліцію.

Ви також маєте право звернутися до поліції у випадку:

- тілесних ушкоджень;
- підпалу.

Як подати заяву в поліцію?

Якщо Ви вважаєте, що було скоєно кримінальне правопорушення, Ви можете повідомити про це в поліцію або прокуратуру. Вам не потрібно самостійно доводити, що це кримінальне правопорушення, або проводити розслідування. Це є обов'язком органів влади.

Якщо Ви хочете подати заяву про кримінальне правопорушення, Ви маєте різні варіанти: Ви можете подати заяву особисто або письмово в будь-якому відділенні поліції. Це не потребує жодних витрат.

Можливі варіанти :

- електронна пошта;
- факс;
- лист;
- онлайн-форма;
- по телефону;
- безпосередньо до прокуратури, зазвичай листом;
- візит до відділення поліції.



Якщо Ви хочете подати скаргу, Ви повинні надати свої повні персональні дані. Адреса або контакти для виклику також важливі для того, щоб мати можливість зв'язатися з Вами в разі зворотних запитань.

Для розкриття кримінальних злочинів важливо інформувати органи влади. В такому випадку багатьом правопорушенням можливо буде запобігти. Якщо Ви не знаєте ім'я правопорушника, можна подати "заяву на незнайомця".

Якщо Ви постраждали від злочину, то важливо подати заяву про злочин. Заяву про злочин необхідно подати для того, щоб органи влади взагалі могли вжити заходів. Тільки тоді може бути розпочато судовий розгляд. Органи влади зобов'язані розслідувати злочин.

Важливо звернутися за допомогою. Одним з таких місць може бути Центральний контактний пункт для жертв правого екстремізму та антисемітизму.

Однак, якщо Ви не відчуваєте себе в безпеці і Вам важко самотійно звернутися до органів влади, Ви можете звернутися до консультаційних центрів. Там Вам допоможуть спланувати Ваші кроки, підтримають у спілкуванні та допоможуть з перекладом.

Ніхто не має права Вас ображати! Ви не самі, ми з Вами!

